

Literaturhinweise – Repères bibliographiques – Riferimenti bibliografici – Indicazioni bibliografiche

Zusammengestellt von Lars Balzer, Wolfgang Beywl, Rebekka Bratschi, Astrid Hirzel, Markus Nussbaumer, Christian Rüefli, Fritz Sager und Felix Uhlmann

Inhaltsübersicht

- 1 *Recht und Rechtssoziologie*
 - 1.1 *Rechts- und Gesetzgebungstheorie*
 - 1.2 *Gesetzgebungstechnik und -methodik*
 - 1.3 *Organisation und Verfahren der Rechtsetzung*
 - 1.4 *Rechtssoziologie und Rechtspolitik*
 - 1.5 *Europarecht und europäische Integration*
 - 1.6 *Verfassungsrecht*
 - 1.7 *Einzelfragen*
- 2 *Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik*
 - 2.1 *Rechts- und Verwaltungssprache*
 - 2.2 *Verständlichkeitsforschung*
 - 2.3 *Mehrsprachigkeit, Übersetzung*
 - 2.4 *Einzelfragen*
 - 2.5 *Hilfsmittel*
- 3 *Evaluation*
 - 3.1 *Evaluationstheorie*
 - 3.2 *Evaluationsansätze und -methoden*
 - 3.3 *Evaluationspraxis*
 - 3.4 *Evaluation in Politik und Verwaltung*
 - 3.5 *Evaluationsstudien*
 - 3.6 *Einzelfragen*

1 **Recht und Rechtssoziologie**

1.1 **Rechts- und Gesetzgebungstheorie**

Adrian, Axel, 2014, Grundzüge einer allgemeinen Wissenschaftstheorie auch für Juristen. Konsequenzen aus Zweifeln postmoderner/zeitgenössischer Philosophie für eine allgemeine Wissenschaftstheorie sowie für jede juristische Methodenlehre, Berlin.

Becker, Christian, 2014, Was bleibt? Recht und Postmoderne. Ein rechtstheoretischer Essay, Baden-Baden.

Donhauser, Gerhard, 2014, Wer hat Recht? Eine Einführung in die Rechtsphilosophie, Wien.

Giger, Hans, 2014, Das Schicksal des Rechts beim Subjektswechsel, Bd. III: Rechtstheoretische Studie, Zürich.

- Griffel, Alain (Hrsg.), 2014, Vom Wert einer guten Gesetzgebung, 16 Essays, Bern.
- Gröschner, Rolf, 2014, Subsumtion – Technik oder Theorie?, Baden-Baden.
- Gruschke, Daniel, 2014, Vagheit im Recht. Grenzfälle und fließende Übergänge im Horizont des Rechtsstaats, Berlin.
- Hijikata, Toru, 2014, Das positive Recht als soziales Phänomen, Berlin.
- Horster, Detlef, 2014, Rechtsphilosophie, Stuttgart.
- Jakl, Bernhard et al. (Hrsg.), 2014, Recht und Frieden – wozu Recht? Tagungen des Jungen Forums Rechtsphilosophie (JFR) in der Internationalen Vereinigung für Rechts- und Sozialphilosophie (IVR) im September 2012 in Münster und im April 2013 in Berlin, *Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie*, Beiheft, Bd. 140, Stuttgart.
- Lambert, Alain / Boulard, Jean-Claude, 2013, Rapport de la mission de lutte contre l'inflation normative (France), se trouve à l'adresse suivante :
<http://www.ladocumentationfrancaise.fr/var/storage/rapports-publics/134000199/0000.pdf>.
- Leal, Fernando, 2014, Ziele und Autorität. Zu den Grenzen teleologischen Rechtsdenkens, Baden-Baden.
- Mahlmann, Matthias, 2014, Rechtsphilosophie und Rechtstheorie, 3. Aufl., Baden-Baden.
- Mahlmann, Matthias, 2015, Konkrete Gerechtigkeit. Eine Einführung in Recht und Rechtswissenschaft der Gegenwart, Baden-Baden.
- Müller, Friedrich et al. (Hrsg.), 2014, Abwägung. Herausforderung für eine Theorie der Praxis, Berlin.
- Müller, Georg, 2014, Verwaltungsrechtswissenschaft und Rechtssetzungslehre, *Schweizerisches Zentralblatt für Staats- und Verwaltungsrecht*, H. 3, S. 113–114.
- Puskás, Dániel, 2014, Einzelner – Menschheit – Volk. Zentrale Begriffe im Werk von Carl Schmitt bis 1928 – eine rechtsphilosophische Untersuchung, Zürich.
- Rettig, Bernd, 2014, Hegels sittlicher Staat. Bedeutung und Aktualität, Köln.
- Schambeck, Herbert, 2014, Sein und Sollen. Grundfragen der Philosophie des Rechtes und des Staates, hrsg. v. Heribert Franz Köck et al., Berlin.
- Schmidt, Rainer (Hrsg.), 2014, Rechtspositivismus: Ursprung und Kritik. Zur Geltungsbegründung von Recht und Verfassung, Baden-Baden.
- Schmidt-Gabain, Florian, 2014, Die Seelen der Gesetze. Eine Einführung über Zweckbestimmungen in den Gesetzen der Schweiz, Deutschlands und Frankreichs vom 18. Jahrhundert bis heute, Basel.
- Schweighofer, Erich et al. (Hrsg.), 2014, Zeichen und Zauber des Rechts. Festschrift für Friedrich Lachmayer, Bern.
- Seelmann, Kurt / Demko, Daniela, 2014, Rechtsphilosophie, 6. Aufl., München.

- Seelmann, Kurt / Zabel, Benno (Hrsg.), 2014, *Autonomie und Normativität. Zu Hegels Rechtsphilosophie*, Tübingen.
- Siep, Ludwig (Hrsg.), 2014, *Grundlinien der Philosophie des Rechts*, Berlin.
- Stekeler-Weithofer, Pirmin, 2014, *Eine Kritik juridischer Vernunft. Hegels dialektische Stufung von Idee und Begriff des Rechts*, Baden-Baden.
- Thaler, Michael, 2014, *Rechtsphilosophie. Offene Fragen zur Einführung, Einübung und Weiterführung*, 2. Aufl., Wien.
- Weber-Grellet, Heinrich, 2014, *Rechtsphilosophie und Rechtstheorie*, 6. Aufl., Münster.
- Wittreck, Fabian, 2014, *Geltung und Anerkennung von Recht*, Baden-Baden.

1.2 Gesetzgebungstechnik und -methodik

- Baumann, Robert, 2014, Die Angabe der Rechtsgrundlage im Ingress der Bundeserlasse, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 463–490.
- Hettich, Peter, 2014, *Kooperative Risikoversorge. Regulierte Selbstregulierung im Recht der operationellen und technischen Risiken*, Zürich.
- Kluth, Winfried / Krings, Günter (Hrsg.), 2014, *Gesetzgebung. Rechtsetzung durch Parlamente und Verwaltungen sowie ihre gerichtliche Kontrolle*, Heidelberg.
- Pfefferl, Jörg, 2014, Die Dichotomie konditionaler und finaler Normen. Kritische Analyse der Dichotomie als Modell der Verwaltungssteuerung und Entwicklung eines materiellen Modells rechtlicher Determination, Baden-Baden.
- Robert, Anaïs / Casutt, Flavio / Bruchez, Nathanaël, 2014, *Umsetzung von NPM-Elementen in der Gesetzgebung des Bundes*, Bern.

1.3 Organisation und Verfahren der Rechtsetzung

- Amarelle, Cesla, 2014, Législation au forceps et sous la pression du temps à la lumière des initiatives populaires, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, n° 25/3, p. 419–422.
- Ambühl, Michael / Scherer, Daniela, 2014, Zu den Verfahren rund um die Aushandlung und Genehmigung von internationalen Verträgen, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 375–382.
- Auer, Christoph, 2014, Zeitdruck und Zugzwang im gesetzgeberischen Alltag von Bund und Kantonen, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 363–374.
- Hostettler, Christa, 2014, Fast and furious: Risiken und Chancen kommunaler Gesetzgebung, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 401–408.
- Kneubühler, Lorenz, 2014, Wie Gerichte dem Gesetzgeber Beine machen, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 409–418.
- Mader, Luzius / Kabyshev, Sergey (Eds), 2014, *Regulatory Reforms. Implementation and Compliance. Proceedings of the Tenth Congress of the International*

- Association of Legislation (IAL) in Veliky Novgorod, June 28th–29th, 2012, Baden-Baden.
- Scherpe, Jens M., 2014, Die Entstehung von Gesetzen in England und Wales, *Rabels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht*, H. 78, S. 361–382.
- Strebel, Michael, 2014, Exekutivföderalismus in der Schweiz? Einbezug der Parlamente bei interkantonalen Vereinbarungen, Baden-Baden.

1.4 Rechtssoziologie und Rechtspolitik

- Baer, Susanne, 2014, Rechtssoziologie. Eine Einführung in die interdisziplinäre Rechtsforschung, 2. Aufl., Baden-Baden.
- Conradin-Triaca, Philip, 2014, Pierre Bourdieus Rechtssoziologie. Interpretation und Würdigung, Berlin.
- Delpeuch, Thierry / Dumoulin, Laurence / de Galembert, Claire, 2014, *Sociologie du droit et de la justice*, Paris.
- Juristinnen Schweiz (Hrsg.), 2014, Juristinnen in der Schweiz: anders! / Femmes juristes suisses : différentes! / Giuriste svizzere: differenti!, Bern.
- Maidana-Eletti, Mariela / Toepke, Carly (Hrsg.), 2014, Recht und Gesellschaft. Junge Rechtswissenschaft Luzern, Zürich.
- Mohr, Irina et al. (Hrsg.), 2014, Demokratisierung von Gesellschaft und Arbeitswelt. Impulse für eine soziale Rechtspolitik. Rechtspolitischer Kongress am 25. und 26. März 2014 [in Berlin], Dokumentation, Berlin.
- Morlok, Martin, 2014, Soziologie der Verfassung, mit Kommentaren von Indra Spiecker genannt Döhmann und Wolfgang Hoffmann-Riem, Tübingen.
- Petersen, Jens, 2014, Max Webers Rechtssoziologie und die juristische Methodenlehre, 2. Aufl., Tübingen.
- Rehbinder, Manfred, Rechtssoziologie, 8. Aufl., München.
- Schumann, Eva (Hrsg.), 2014, Das erziehende Gesetz. 16. Symposion der Kommission «Die Funktion des Gesetzes in Geschichte und Gegenwart», Berlin.

1.5 Europarecht und europäische Integration

- Arndt, Hans-Wolfgang / Fischer, Kristian / Fetzer, Thomas, 2014, Europarecht, 11. Aufl., Heidelberg.
- Besson, Samantha / Belser, Eva Maria (Hrsg.), 2014, La Convention européenne des droits de l'homme et les cantons / Die Europäische Menschenrechtskonvention und die Kantone, Genf.
- Bieber, Roland / Epiney, Astrid / Haag, Marcel, 2014, Die Europäische Union. Europarecht und Politik, 11. Aufl., Basel.

- Bieber, Roland / Epiney, Astrid / Haag, Marcel, 2014, Europarecht. In Fragen und Antworten, 2. Aufl., Basel.
- Breitenmoser, Stephan / Weyeneth, Robert, 2014, Europarecht. Unter Einbezug des Verhältnisses Schweiz–EU, 2. Aufl., Zürich.
- Cottier, Thomas / Diebold, Nicolas / Kölliker, Isabel / Liechti-McKee, Rachel / Oesch, Matthias / Payosova, Tetyana / Wüger, Daniel, 2014, Die Rechtsbeziehungen der Schweiz und der Europäischen Union, Bern.
- Epiney, Astrid, 2014, Vertraglicher «Umsetzungsdruck» und «autonomer Anpassungszwang» aus Brüssel, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 383–400.
- Epiney, Astrid / Diezig, Stefan (Hrsg.), 2014, Schweizerisches Jahrbuch für Europarecht / *Annuaire suisse de droit européen 2013/2014*, Zürich.
- Epiney, Astrid / Praz, Emilie M. (trad.), 2014, Zur rechtlichen Tragweite der Art. 121a, Art. 197 Ziff. 11 BV – ausgewählte Aspekte / *La portée juridique des articles 121a et 197 ch. 11 Cst. – aspects choisis*, Fribourg.
- Gehring, Markus / Geiger, Rudolf / Khan, Daniel-Erasmus / Kotzur, Markus, 2014, Union Treaties. Treaty of the European Union, Treaty on the Functioning of the European Union, Charter of Fundamental Rights of the European Union, München.
- Haefliger, Arthur / Schürmann, Frank, 2014, Die Europäische Menschenrechtskonvention und die Schweiz. Kleine Schriften zum Recht, 2. Aufl., Bern.
- Hatje, Armin / Müller-Graff, Peter-Christian (Hrsg.), 2014, Europäisches Organisations- und Verfassungsrecht, Zürich.
- Hufeld, Ulrich / Epiney, Astrid / Merli, Franz (Hrsg.), 2014, Europäisches Verfassungsrecht. Vertragliches Europaverfassungsrecht – Staatliches Verfassungsrecht. Textsammlung, 3. Aufl., Zürich.
- Kaddous, Christine / Picod, Fabrice, 2014, *Traité sur l'Union européenne. Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne*, 5^e éd., Berne.
- Kellerhals, Andreas (Hrsg.), 2014, Bilateralismus im multilateralen Europa. Referate zu Fragen der Zukunft Europas 2013, Zürich.
- Kellerhals, Andreas / Baumgartner, Tobias (Hrsg.), 2014, Wirtschaftsrecht Schweiz–EU. Überblick und Kommentar 2013/14, Zürich.
- Meyer, Jürgen (Hrsg.), 2014, Charta der Grundrechte der Europäischen Union, 4. Aufl., Basel.
- Pfisterer, Thomas, 2014, Die Kantone mit dem Bund in der EU-Zusammenarbeit. Art. 54 Abs. 3, 55 und 56 BV und deren Anwendung auf die bilateralen Verträge, Zürich.

1.6 Verfassungsrecht

- Biaggini, Giovanni / Häner, Isabelle / Saxer, Urs / Schott, Markus, 2014, Fachhandbuch Verwaltungsrecht. Expertenwissen für die Praxis, Zürich.
- Dubey, Jacques / Zufferey, Jean-Baptiste, 2014, Droit administratif général, Bâle.
- Ehrenzeller, Bernhard / Schindler, Benjamin / Schweizer, Rainer J. / Vallender, Klaus A. (Hrsg.), 2014, Die Schweizerische Bundesverfassung. St. Galler Kommentar, 3. Aufl., Zürich.
- Hänni, Julia / Jaag, Tobias / Belser, Eva Maria / Hänni, Peter / Waldmann, Bernhard (Hrsg.), 2014, Texto Öff. Recht I + II, Bd. I: Staats- und Verfassungsrecht, Organisationsrecht, Verfahrensrecht, Ausländerrecht, Sicherheitsrecht, Finanzhaushaltrecht / Bd. II: Bildungs- und Forschungsrecht, Raumplanungs- und Umweltrecht, Infrastrukturrecht, Wirtschaftsverwaltungsrecht, 3. Aufl., Basel.
- Junge Wissenschaft im Öffentlichen Recht (Hrsg.), 2014, Das letzte Wort – Rechtsetzung und Rechtskontrolle in der Demokratie, 53. Assistententagung Öffentliches Recht, Basel.
- Mahon, Pascal, 2014, Droit constitutionnel, vol. I : Institutions, juridiction constitutionnelle et procédure, 3^e éd., Bâle.
- Mahon, Pascal, 2014, Droit constitutionnel, vol. II : Droits fondamentaux, 3^e éd., Bâle.
- Pustul, Monika, 2014, Freizügigkeit der Unionsbürger und das Recht auf Sozialleistungen in der EU und unter dem Freizügigkeitsabkommen Schweiz–EU, Zürich.
- Tschannen, Pierre / Zimmerli, Ulrich / Müller, Markus, 2014, Allgemeines Verwaltungsrecht, 4. Aufl., Bern.
- Wiederkehr, René / Richli, Paul, 2014, Praxis des allgemeinen Verwaltungsrechts. Eine systematische Analyse der Rechtsprechung, Bd. II, Bern.

1.7 Einzelfragen

- Achenbach, Jelena von, 2014, Demokratische Gesetzgebung in der Europäischen Union. Theorie und Praxis der dualen Legitimationsstruktur europäischer Hoheitsgewalt / Democratic legitimacy and the legislative procedures of the European Union, Heidelberg.
- Aregay, Wossen, 2014, Verwaltungte Vielfalt. Ist der Nationalitätenstaat die Antwort auf den Pluralismus? Eine rechtstheoretische Analyse und ihre Veranschaulichung am äthiopischen Beispiel, Bern.
- Bezirksgericht Zürich (Hrsg.), Bezirksgericht Zürich. Facetten eines Forums, Zürich.

- Bolkensteyn, Arun, 2014, Le contrôle des normes, spécialement par les cours constitutionnelles cantonales, Berne.
- Brunner, Babette, 2014, Das Staatsvertragsreferendum: Ein Volksrecht im Wandel, Zürich.
- Collin, Peter et al. (Hrsg.), 2014, Regulierte Selbstregulierung in der westlichen Welt des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts, Frankfurt a. M.
- Creutz, Sebastian, 2014, Regeln virtueller Welten, Hamburg.
- Ehlers, Dirk (Hrsg.), 2014, Europäische Grundrechte und Grundfreiheiten, 4. Aufl., Berlin.
- Fasel, Urs, 2014, Eugen Huber als Chefredaktor der NZZ, Bern.
- Fasel, Urs, 2014, Eugen Hubers Vorlesungen, Bern.
- Gast, Henrik / Grottko, Markus / Kittl, Maximilian, 2014, Politische Kontrolle in der Gesetzgebung: Zu Rolle und Einfluss von Medien, Interessengruppen und Oppositionsparteien bei Anpassungsentscheidungen – eine Fallstudie, *Zeitschrift für Gesetzgebung*, H. 1, S. 43–65.
- Graf, Martin / Theler, Cornelia / Wyss, Moritz von (Hrsg.), 2014, Parlamentsrecht und Parlamentspraxis der Schweizerischen Bundesversammlung. Kommentar zum Parlamentsgesetz (ParlG), Basel.
- Hafner, Felix / Kley, Andreas / Monnier, Victor, 2014, *Commentationes Historiae Iuris Helveticae – XII*, Bern.
- Häner, Isabelle / Lienhard, Andreas / Tschannen, Pierre / Uhlmann, Felix / Vogel, Stefan, 2014, Ausgewählte Gebiete des Bundesverwaltungsrechts. Übersicht über das Bundesverwaltungsrecht, 8. Aufl., Basel.
- Hennig, Jonas, 2014, Mediation als rationaler Diskurs. Überpositive Legitimation der Mediation und Vergleich zum Gerichtsprozess am Massstab der Alexyschen Diskurstheorie, Berlin.
- Herren, David, 2014, Das *Cassis de Dijon*-Prinzip. Eine rechtsvergleichende Studie zur Äquivalenz von Rechtsnormen im WTO-Recht, im EU-Recht und im schweizerischen Recht, Bern.
- Hofstetter, David, 2014, Das Verhältnismässigkeitsprinzip als Grundsatz rechtsstaatlichen Handelns (Art. 5 Abs. 2 BV). Ausgewählte Aspekte, Zürich.
- Karlen, Peter, 2014, Zeichen ungebündigter Informations- und Regelungswut der Verwaltung, *Schweizerisches Zentralblatt für Staats- und Verwaltungsrecht*, H. 6, S. 289–290.
- Kirsch, Florian Alexander, 2014, Zur Geltung des Gesetzlichkeitsprinzips im Allgemeinen Teil des Strafgesetzbuchs, Berlin.
- Kley, Andreas, 2014, Von Stampa nach Zürich. Der Staatsrechtler Zaccaria Giacometti. Sein Leben und Werk und seine Bergeller Künstlerfamilie, Zürich.

- Kohlbrener, Eliane, 2014, Die Rolle der Staatskanzlei in der Staatsleitung, Bern.
- Kübler, Daniel / Stojanović, Nenad (Hrsg.), 2014, Demokratie in der Europäischen Union. Ein Schweizer Beitrag zur Debatte / Democracy in the European Union. A Contribution from the Swiss Perspective (deutsch/englisch), Zürich.
- McGee, Kyle / Latour, Bruno, 2014, The normativity of networks, Abingdon.
- Meier, Nicole, 2014, Ein neues Instrument für die EU-Bürger zur politischen Teilhabe in der EU, mit einem Vergleich mit der Schweizerischen Volksinitiative, Zürich.
- Moréteau, Olivier, 2014, Le juriste français entre ethnocentrisme et mondialisation, Paris.
- Müller, Markus, 2014, Verhältnismässigkeit. Gedanken zu einem Zauberwürfel, Bern.
- Schäfer, Rainer, 2014, Was Freiheit zu Recht macht. Manuale des Politischen, Berlin.
- Schlegel, Johann Ulrich, 2014, Achterbahn des Rechts. Rechtsgeschichte und Rechtsentwicklung, Zürich.
- Strebel, Michael, 2014, Die unterschiedlichen Formen interkantonalen Vereinbarungen als Ursache für die uneinheitliche Mitwirkung der Kantonsparlamente, *Parlament*, H. 3, S. 26–36.
- Strebel, Michael, 2014, Prozessmodell eines wirkungsvollen Willens-, Meinungsbildungs- und Mitwirkungsprozesses bei interkantonalen Vereinbarungen, *Parlament*, H. 1, S. 33–40.
- Tschudi, Hans Martin / Schindler, Benjamin / Ruch, Alexander / Jakob, Eric / Friesecke, Manuel (Hrsg.), 2014, Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Schweiz. Juristisches Handbuch zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit von Bund und Kantonen, Zürich.
- Uhlmann, Felix (Hrsg.), 2014, Intertemporales Recht aus dem Blickwinkel der Rechtsetzungslehre und des Verwaltungsrechts. 13. Jahrestagung des Zentrums für Rechtsetzungslehre, Zürich.
- Wernsmann, Rainer / Sandberg, Marcel, 2014, Parlamentarische Mitwirkung bei unionaler Sekundärrechtsetzung, *Die öffentliche Verwaltung*, H. 2, S. 49–57.
- Wesel, Uwe, 2014, Geschichte des Rechts. Von den Frühformen bis zur Gegenwart, 4. Aufl., München.
- Zollner, Michael, 2014, Komplexität und Recht, Berlin.

2 Sprachwissenschaft und Rechtslinguistik

2.1 Rechts- und Verwaltungssprache

- Balian, Serge, 2014, La définition dans la loi – Essai de linguistique juridique, Paris.

- Bhatia, Vijay K. / Garzone, Giuliana / Salvi, Rita / Tessuto, Girolamo / Williams, Christopher, 2014, *Language and Law in Professional Discourse: Issues and Perspectives*, Cambridge.
- Cavalieri, Silvia, 2014, Memoranda of understanding, letters of intent and contracts: An analysis of speech acts, in: Budin, Gerhard / Lušický, Vesna (Eds), *Languages for Special Purposes in a Multilingual, Transcultural World. Proceedings of the 19th European Symposium on Languages for Special Purposes, 8–10 July 2013, Vienna, Austria, Vienna, p. 2–12.*
- Cortelazzo, Michele A., 2014, L'italiano nella scrittura amministrativa, in: Lubello, Sergio (a c. di), *Lezioni d'italiano. Riflessioni sulla lingua del nuovo millennio*, Bologna, pp. 85–104.
- Depenheuer, Otto, 2013, Sprache und Stil der Gesetze, in: Kluth, Winfried / Krings, Günter (Hrsg.), *Gesetzgebung – Rechtsetzung durch Parlamente und Verwaltungen sowie ihre gerichtliche Kontrolle*, Heidelberg, S. 137–158.
- Directorate-General for Translation, European Commission, 2013, Document quality control in public administrations and international organisations. A Study, Luxembourg, available at: www.ec.europa.eu > English > Departments (Directorates-General) and services > Translation (DGT) > Publications > Studies.
- Egger, Jean-Luc, 2014, «Diritti dell'uomo» e «diritti umani»: sinonimia pacifica?, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, n. 25/3, pp. 363–374.
- Egger, Jean-Luc, 2014, Un marchio etico anche per la parola? – Etica e comunicazione istituzionale, *LeGes – Gesetzgebung & Evaluation*, n. 25/2, pp. 273–281.
- Engberg, Jan, 2013, Legal linguistics as a mutual arena for cooperation. Recent developments in the field of applied linguistics and law, *AILA Review*, no 26/1, p. 24–41.
- Felder, Ekkehard / Vogel, Friedemann, 2014, Sprache im Recht, in: Felder, Ekkehard / Gardt, Andreas (Hrsg.), *Handbuch Sprache und Wissen*, Berlin, S. 358–372.
- Galdia, Marcus, 2014, *Legal Discourses*, Frankfurt a. M. i. a.
- Garovi, Angelo, 2014, Text und Recht. Linguistische Grundsätze zur Rechtssprache und historische Begriffsbildung, in: Luminati, Michele / Müller, Wolfgang W. / Enno, Rudolph / Wagner, Franc (Hrsg.), *Was ist ein Text? Aspekte einer interdisziplinären Texttheorie*, Basel.
- Höfler, Stefan, 2014, Between conciseness and transparency: Presuppositions in legislative texts, *International Journal for the Semiotics of Law*, no 27/4, p. 627–644.
- Jackson, Bernard S. (Ed.), 2014, Special Issue: Jurisprudence and Communication, *International Journal for the Semiotics of Law*, no 27/3.

Lubello, Sergio, 2014, Cancelleria e burocrazia, in: Antonelli, Giuseppe / Motolese, Matteo / Tomasin, Lorenzo (a c. di), *Storia dell'italiano scritto*, vol. III: L'italiano dell'uso, Roma, pp. 225–259.

Marmor, Andrei, 2014, *The language of law*, Oxford.

Pozzo, Barbara (a c. di), 2014, *Lingua e diritto: oltre l'Europa*, Milano.

Riley, Alison / Sours, Patricia, 2014, *Common law legal English and grammar. A contextual approach*, Oxford.

Wissik, Tanja, 2014, *Terminologische Variation in der Rechts- und Verwaltungssprache. Deutschland – Österreich – Schweiz*, Berlin.

2.2 Verständlichkeitsforschung

Engberg, Jan / Luttermann, Karin, 2014, Informationen auf Jugend-Webseiten als Input für Wissenskonstruktion über Recht, *Zeitschrift für Angewandte Linguistik*, H. 60/1, S. 67–91.

Fisch, Rudolf / Margies, Burkhard (Hrsg.), 2014, *Bessere Verwaltungssprache. Grundlagen, Empirie, Handlungsmöglichkeiten*, Berlin.

Fonsén, Tuomo, 2014, Popularisierung von Gesetzestexten durch Paraphrasen. Beobachtungen zu den Bedingungen der Paraphrasierung, *Zeitschrift für Angewandte Linguistik*, H. 60/1, S. 93–112.

Fradinger, Günter, 2014, EDV-unterstützte Optimierung der Verwaltungssprache in Österreich am Beispiel einer öffentlichen Kontrolleinrichtung, Frankfurt a. M.

Iudica, Giovanni / Zatti, Paolo, 2014, *Linguaggio e regole del diritto privato*, 15^a ed., Padova.

Lubello, Sergio, 2014, *Il linguaggio burocratico*, Roma.

2.3 Mehrsprachigkeit, Übersetzung

Ammon, Ulrich, 2014, *Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt*, Berlin / New York.

Arquint, Romedi, 2014, *Plädoyer für eine gelebte Mehrsprachigkeit. Die Sprachen im Räderwerk der Politik in der mehrsprachigen Schweiz und im europäischen Ausland*, Zürich.

Banfi, Emanuele, 2014, *Lingue d'Italia fuori d'Italia. Europa, Mediterraneo e Levante dal Medioevo all'età moderna*, Bologna.

Biel, Lucja, 2014, *Lost in the Eurofog. The Textual Fit of Translated Law*, Frankfurt a. M.

Burr, Isolde, 2013, Article 55 – Languages and Deposit of the Treaty, in: Blanke, Hermann-Josef / Mangiameli, Stelio (Eds), *The Treaty on European Union (TEU). A commentary*, Springer, p. 1461–1525.

- De Gioia, Michele (éd.), 2013, *Autour de la traduction juridique*, Padova.
- De Mauro, Tullio, 2014, *In Europa son già 103. Troppe lingue per una democrazia?*, Bari/Roma.
- Di Gregorio, Andrea, 2014, *Il Vademecum del traduttore. Idee e strumenti per una nuova figura di traduttore*, Roma.
- Dovalil, Vít, 2013, *Ideological positioning in legal discourses on European multilingualism: Equality of languages as an ideology and a challenge*, in: Barát, Erzsébet / Studer, Patrick / Nekvapil, Jirí (Eds), *Ideological Conceptualizations of Language. Discourses of Linguistic Diversity*, Frankfurt a. M. i. a., p. 147–170.
- Ehlich, Konrad, 2014, «Alles Englisch, oder was?» Eine kleine Kosten- und Nutzenrechnung zur neuen wissenschaftlichen Einsprachigkeit, in: Glaser, Elvira / Kolmer, Agnes / Meyer, Martin / Stark, Elisabeth (Hrsg.), *Sprache(n) verstehen*, Zürich, S. 215–232.
- Flubacher, Mi-Cha, 2013, *Language(s) as the key to integration? The ideological role of diglossia in the German-speaking region of Switzerland*, in: Barát, Erzsébet / Studer, Patrick / Nekvapil, Jirí (Eds), *Ideological Conceptualizations of Language. Discourses of Linguistic Diversity*, Frankfurt a. M. i. a., p. 171–192.
- Grüter, Barbara, 2014, *Sprachen im Gesetzgebungsprozess. Eine Bestandesaufnahme der Vernehmlassungs- und Anhörungsvorlagen der Schweizerischen Eidgenossenschaft in den Jahren 2010–2012*, Masterarbeit Universität Freiburg (CH), Philosophische Fakultät, Departement für Sprachen und Literaturen, Studienbereich Mehrsprachigkeitsforschung und Fremdsprachendidaktik, abrufbar unter: <http://doc.rero.ch> («Sprachen im Gesetzgebungsprozess» suchen).
- Kranebitter, Klara, 2014, *Changes in law and their impact on comparative legal terminology*, in: Budin, Gerhard / Lušicky, Vesna (Eds), *Languages for Special Purposes in a Multilingual, Transcultural World. Proceedings of the 19th European Symposium on Languages for Special Purposes, 8–10 July 2013*, Vienna, Austria, Vienna, p. 460–470.
- Maraschio, Nicoletta / De Martino, Domenico (a c. di), 2013, *Fuori l'italiano dall'università? Inglese, internazionalizzazione, politica linguistica*, Bari/Roma.
- Stojanović, Nenad, 2013, *Dialogue sur les quotas. Penser la représentation dans une démocratie multiculturelle*, Paris.
- Szczygłowska, Martyna, 2013, *Übersetzungsfehler. Eine kritische Betrachtung aus der Sicht der anthropozentrischen Translatorik*, Frankfurt a. M. u. a.
- Terzoli, Maria Antonietta / Di Bisceglia, Carlo Alberto (a c. di), 2014, *L'italiano in Svizzera: lusso o necessità? Riflessioni giuridiche, culturali e sociali sul ruolo della terza lingua nazionale*, Bellinzona.

Trabant, Jürgen, 2014, Globalesisch, oder was? Ein Plädoyer für Europas Sprachen, München.

Wagner, Anne / Gémar, Jean-Claude (Eds), 2013, Special Issue: The Process of Translating: Translating and Transferring Law, its Concepts, Notions and Language, *International Journal for the Semiotics of Law*, no 26/4.

2.4 Einzelfragen

Antonelli, Giuseppe / Motolese, Matteo / Tomasin, Lorenzo (a c. di), 2014, Storia dell'italiano scritto, vol. 3: Italiano dell'uso, Roma.

Arntz, Reiner / Picht, Heribert / Schmitz, Klaus-Dirk, 2014, Einführung in die Terminologearbeit, 7. Aufl., Hildesheim.

Breeze, Ruth / Gotti, Maurizio / Sancho Guinda, Carmen (Eds), 2014, Interpersonality in Legal Genres, Bern i. a.

Deutscher Terminologie-Tag / Deutsches Institut für Terminologie, 2014, Terminologearbeit. Best Practices, 2. Aufl., Köln.

Drewer, Petra / Mayer, Felix / Schmitz, Klaus-Dirk (Hrsg.), 2014, Rechte, Rendite, Ressourcen. Wirtschaftliche Aspekte des Terminologiemanagements. Akten des Symposiums Mannheim, 27. – 29. März 2014, Deutscher Terminologie-Tag e. V., Köln.

Ferrari, Angela, 2014, Linguistica del testo. Principi, fenomeni, struttura, Roma.

Gortych-Michalak, Karolina / Grzybek, Joanna, 2013, Polysemic Terms in Chinese, German, Greek and Polish legal language. A comparative study, *Comparative Legilinguistics*, no 15, p. 19–32.

Göttert, Karl-Heinz, 2013, Abschied von Mutter Sprache. Deutsch in Zeiten der Globalisierung, Frankfurt a. M.

Höfler, Stefan / Sugisaki, Kyoko, 2014, Constructing and exploiting an automatically annotated resource of legislative texts, in: Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 14), Reykjavik, 26 May 2014 – 31 May 2014, p. 175–180.

Kemmer, Katharina, 2014, *lexiko* als Nachschlagewerk für Soziologinnen und Soziologen – Sprachverwendung als Abbild von gesellschaftlich-kulturellen und politischen Verhältnissen und Stereotypen im Wortschatz, *Deutsche Sprache*, H. 42/4, S. 362–380.

Mandelli, Francesca / Müller, Bettina, 2013, Il direttore in bikini e altri scivoloni linguistici tra femminile e maschile, Bellinzona.

Neumann, Justine, 2014, Geschlechtergerechte Sprache in der Wirtschaft. Wie etabliert ist das Thema in Kommunikationsabteilungen von Unternehmen in Deutschland?, *Der Sprachdienst*, H. 58/1, S. 16–26.

- Novelli, Silverio, 2014, *Si dice? Non si dice? Dipende. L'italiano giusto per ogni situazione*, Bari/Roma.
- Preite, Chiara, 2014, *Les dictionnaires juridiques Internet comme vecteur de la langue-culture du droit*, in: Budin, Gerhard / Lušický, Vesna (Eds), *Languages for Special Purposes in a Multilingual, Transcultural World. Proceedings of the 19th European Symposium on Languages for Special Purposes, 8–10 July 2013, Vienna, Austria, Vienna*, p. 64–73.
- Redaktion der Österreichischen Juristen-Zeitung (Hrsg.), 2014, *Sprache und Recht. Kolumnen aus der Österreichischen Juristen-Zeitung*, Wien.
- Rescigno, Pietro, 2013, *Codici. Storia e geografia di un'idea*, Bari.
- Schnörch, Ulrich, 2014, *Überlegungen zur (adäquaten) lexikografischen Beschreibung des («politisch korrekten») Gebrauchs von Wörtern wie Ausländer, Migrant, Flüchtling, Asylbewerber, Deutsche Sprache*, H. 42/4, S. 347–361.

2.5 Hilfsmittel

- Baumgart, Winfried, 2014, *Wörterbuch historischer und politischer Begriffe des 19. und 20. Jahrhunderts. Deutsch – Englisch – Französisch*, 2. Aufl., Berlin.
- Becher, Herbert Jaime / Schlüter-Ellner, Corinna, 2013, *Wörterbuch Recht und Wirtschaft*, Bd. 1: Spanisch–Deutsch, Bd. 2: Deutsch–Spanisch, 6. Aufl., Basel.
- Bombi, Raffaella, 2013, *Manuale di comunicazione istituzionale e internazionale*, Roma.
- Brägger, Benjamin F. (Hrsg.), 2014, *Das schweizerische Vollzugslexikon. Von der vorläufigen Festnahme zur bedingten Entlassung*, Basel.
- Cancellaria federale, Sezione di terminologia (a c. di), 2014, *Vademecum di neologia terminologica*, scaricabile da: www.bk.admin.ch > IT > Documentazione > Lingue > Terminologia – Pubblicazioni.
- Cavagnoli, Stefania / Voltmer, Leonhard / Toniolo, Silvia, 2014, *Einführung in die italienische Rechtssprache / L'italiano giuridico. Lavorare sui testi*, 3. Aufl., Basel.
- Chancellerie fédérale, Section de terminologie (éd.), 2014, *Guide de néologie terminologique*, se trouve à l'adresse suivante : www.bk.admin.ch > FR > Documentation > Langues > Publications en terminologie.
- Conférence des Services de Traduction des Etats européens, 2014, *Recommandations relatives à la terminologie*, 3^e éd., entièrement révisée en collaboration avec la Section de terminologie de la Chancellerie fédérale suisse, Berne.
- Creifelds Rechtswörterbuch, 21. Aufl. 2014, München.
- Doucet, Michel / Fleck, Klaus E. W., 2014, *Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache / Dictionnaire juridique et économique*, Französisch–Deutsch (deutsch/französisch), 7. Aufl., Basel.

- Filip-Fröschl, Johanna / Mader, Peter, 2014, Latein in der Rechtssprache. Ein Studienbuch und Nachschlagewerk, 4. Aufl., Wien.
- Forstmoser, Peter / Ogorek, Regina / Schindler, Benjamin, 2014, Juristisches Arbeiten. Eine Anleitung für Studierende, 5. Aufl., Zürich.
- Hildebrand, Tina, 2014, Juristischer Gutachtenstil. Ein Lehr- und Arbeitsbuch, Tübingen.
- Hoffmann, Monika, 2014, Deutsch fürs Jurastudium, Stuttgart.
- Houbert, Frédéric, 2014, Dictionnaire de terminologie juridique anglais-français, Paris.
- Lenoble-Pinson, Michèle, 2014, Dire et écrire le droit en français correct. Au plaisir des gens de robe, avec le concours de Paul Martens, Bruxelles.
- Linhart, Karin / Fabry, Roger, 2014, Englische Rechtssprache. Ein Studien- und Arbeitsbuch, 3. Aufl., München.
- Meier, Niklaus, 2014, Terminologie juridique allemande, Bâle.
- Mossop, Brian, 2014, Revising and Editing for Translators, 3rd ed., New York / London.
- Pansier, Frédéric-Jérôme, 2013, Legal English – L'anglais juridique, Français & Anglais, 2^e éd., Paris.
- Peter, Hansjörg, 2014, Glossaire LP. Français–allemand–italien–anglais / Glossar zum SchKG. Deutsch–Französisch–Italienisch–Englisch / Glossario LEF. Italiano–francese–tedesco–inglese, Bern.
- Potonnier, Wörterbuch für Wirtschaft, Recht und Handel, Bd. II: Französisch–Deutsch, 4. Aufl. 2014, Wiesbaden.
- Tercier, Pierre / Roten, Christian, 2014, La recherche et la rédaction juridiques, 6^e éd., réimpression, Zurich.
- Weibel, Manuela, 2014, Bilingwis: ein statistikbasiertes Konkordanzsystem für die Systematische Rechtssammlung des Bundes, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/2, S. 285–291.
- Wiebalck, Alison / Weston Walsh, Kathrin / von Zedtwitz, Clemens / Norman, Richard, 2013, The Legal English Manual. Handbook of Legal Terms and Practical Scenarios for Written and Spoken Legal Language, Basel.

3 Evaluation

3.1 Evaluationstheorie

- Berriet-Sollic, Marielle / Labarthe, Pierre / Laurent, Catherine, 2014, Goals of evaluation and types of evidence, *Evaluation*, no 2, p. 195–213.
- Döring, Nicola, 2014, Evaluationsforschung, in: Baur, Nina / Blasius, Jörg (Hrsg.), *Handbuch Methoden der empirischen Sozialforschung*, Wiesbaden, S. 167–181.

Schott, Dörte, 2013, Wie Informationen aus einer Programmevaluation das individuelle Handeln beeinflussen, Universität Hildesheim, abrufbar unter: www.uni-hildesheim.de/bibliothek > Publikationsserver HilDok > Suchen (bei Person «Schott» eingeben).

Stockmann, Reinhard / Meyer, Wolfgang, 2014, Evaluation. Eine Einführung, 2. Aufl., Opladen.

3.2 Evaluationsansätze und -methoden

Baumann, Olivier, 2014, Eine synthetische Schweiz zur Evaluation des Erneuerbare-Energien-Gesetzes, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/2, S. 231–246.

Beywl, Wolfgang, 2013, Mit Taten zu Daten. Der Ansatz der unterrichtsintegrierten Selbstevaluation, *Journal für Schulentwicklung*, Themenheft: Mit Daten zu Taten – Wenn Schulen Wissen nutzen, H. 17/1, S. 7–14.

Gajo, Michael, 2014, Wissen, was wirkt. Das Wirkungsmodell der GIZ. Für eine praxisnahe Orientierung auf Wirkungen in der internationalen Zusammenarbeit am Beispiel Klimaanpassung und Biodiversität in Marokko, *Zeitschrift für Evaluation*, H. 2, S. 305–330.

3.3 Evaluationspraxis

Balzer, Lars / Beywl, Wolfgang, 2014, Evaluation in der Weiterbildung, Studienbrief EB 0830 im postgradualen Master-Fernstudiengang «Erwachsenenbildung» des Distance & International Studies Center (DISC) der Technischen Universität Kaiserslautern, 2. Aufl., Kaiserslautern.

Böttcher, Wolfgang et al. (Hrsg.), 2014, Evaluation in Deutschland und Österreich. Stand und Entwicklungsperspektiven in den Arbeitsfeldern der DeGEval – Gesellschaft für Evaluation, Münster.

Farrokhzad, Schahrzad / Mäder, Susanne, 2014, Nutzenorientierte Evaluation. Ein Leitfaden für die Arbeitsfelder Integration, Vielfalt und Toleranz, Münster.

Gollwitzer, Mario / Jäger, Reinhold S., 2014, Evaluation kompakt, 2. Aufl., Weinheim.

Sager, Fritz / Hinterleitner, Markus, 2014, Evaluation, in: Bandelow, Nils / Schubert, Klaus (Hrsg.), *Lehrbuch der Politikfeldanalyse*, München/Wien, S. 437–462.

Sternath, Bruno / Zweidler, Reinhard, 2014, Einsatz von Video in der Evaluation – rechtlicher Rahmen, Datenschutz, Datensicherheit, SEVAL-Standards, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/2, S. 199–214.

Stockmann, Reinhard / Meyer, Wolfgang, 2014, Evaluation – eine Einführung, 2. Aufl., Opladen.

3.4 Evaluation in Politik und Verwaltung

- Bjørnholt, Bente / Larsen, Flemming, 2014, The politics of performance measurement: «Evaluation use as mediator for politics», *Evaluation*, no 4, p. 400–411.
- Dahler-Larsen, Peter, 2014, Evaluation and NPM – as seen from the perspective of evaluation, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, no 25/1, p. 27–38.
- Hansson, Finn / Norn, Maria Theresa / Bundgaard Vad, Torben, 2014, Modernize the public sector through innovation? A challenge for the role of applied social science and evaluation, *Evaluation*, no 2, p. 244–260.
- Højlund, Steven, 2014, Evaluation use in the organizational context – changing focus to improve theory, *Evaluation*, no 1, p. 26–43.
- Pattyn, Valérie, 2014, Why organizations (do not) evaluate? Explaining evaluation activity through the lens of configurational comparative methods, *Evaluation*, no 3, p. 348–367.
- Proeller, Isabella, 2014, (New) Public Management und Evaluation – Zur Bedeutung von Evaluationen im Verwaltungsmanagement, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/1, S. 39–54.
- Reichborn-Kjennerud, Kristin, 2014, Performance audit and the importance of the public debate, *Evaluation*, no 3, p. 368–385.
- Rieder, Stefan, 2014, Evaluation und (New) Public Management – Parallelen und Synergien, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/1, S. 11–25.
- Sager, Fritz et al., 2014, Street-level bureaucrats and new modes of governance. How conflicting roles affect the implementation of the Swiss Ordinance on Veterinary Medical Products, *Public Management Review*, no 16/4, p. 481–502.

3.5 Evaluationsstudien

- Bussmann, Werner, 2014, Evaluation der neuen Bundesrechtspflege, *LeGes – Gesetzgebung und Evaluation*, H. 25/3, S. 447–461.
- Sager, Fritz / Bürki, Marietta / Luginbühl, Jennifer, 2014, Can a policy program influence policy change? The case of the Swiss EnergieSchweiz program, *Energy Policy*, no 74, p. 352–365.
- Uhlmann, Felix (Hrsg.), 2014, Evaluation der Bundesrechtspflege. Zusammenfassung Studie «Wirksamkeit der neuen Bundesrechtspflege» und «Studie Rechtsschutzlücken», Zürich.

3.6 Einzelfragen

- Gschwend, Lukas, 2014, Kritische Gedanken zur Evaluation der juristischen Forschung, *Aktuelle Juristische Praxis*, H. 6, S. 789–799.